



## 其他Medicare Australia計畫

### Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)

#### 何為Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)

澳洲政府推出的Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)旨在幫助符合條件且年滿12-17周歲的青少年負擔一年一次的預防性牙科健康檢查所需的費用。

#### 我是否有資格參加Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)？

滿足下列條件的青少年即有資格參加Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)，並可獲得一次有關牙科健康的預防性檢查：

- 年滿12-17周歲；
- 本人已申領到原住民助學金(Abstudy)、照顧者收入津貼(Carer Payment)、殘疾人福利金(Disability Support Pension)、家長補助金(Parenting Payment)、特別福利金(Special Benefit)或青年津貼>Youth Allowance)；或
- 其家人/照顧人/監護人已為其申領到家庭稅務A部分資助金(FTB-A)、家長補助金(Parenting Payment)或雙重孤兒撫養津貼(Double Orphan Pension)；或
- 其伴侶已申領到家庭稅務B部分資助金(FTB-B)或家長補助金(Parenting Payment)；或
- 已年滿16周歲或以上，且獲得退伍軍人子女教育計畫(Veterans' Children Education Scheme (VCES)或軍事康復和賠償法案教育與培訓計畫(Military Rehabilitation and Compensation Act Education and Training Scheme MRCAETS)提供的財務援助；
- 符合Medicare的福利申領條件。

#### Medicare青少年牙科健康計畫如何施行(Medicare Teen Dental Plan)？

對於符合該計畫條件的青少年，其本人或父母/監護人將收到一份關於符合預防性牙科健康檢查資格的信函與憑證。對於共同監護的青少年，該信函與票據將同時寄往其父母雙方或共同監護人。

#### 憑證有何作用？

在牙科醫生完成就診以及預防性牙科健康檢查後，使用該憑證可申領Medicare福利金。在進行預防性牙科健康檢查時，應將此憑證交給牙科醫生。此憑證可向牙科科醫生證明青少年本人符合Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)所規定的預防性牙科健康檢查資格。憑證僅限於憑證上的本人使用，不得將其轉讓給任何他人。

#### 如果沒有憑證該如何？

如認為自己有資格獲取憑證卻沒有收到，或遺失了原有憑證，可致電132 011\*或親臨當地的Medicare辦事處。

#### 何為預防性牙科健康檢查？

預防性牙科健康檢查首先必須包含口腔檢查。此外，牙科醫生還可：

- 進行X光檢查；
- 去除牙垢，清潔牙齒；

- 進行氟化物治療；
- 提供口腔衛生指導；
- 提供膳食建議；
- 封閉齒坑或齒縫(窩溝封閉)。

預防性牙科健康檢查包含上述所有服務，可能需要幾天時間才能完成。各項費用不可單獨開具帳單，且在完成治療之前亦不可開具帳單。

### 如何進行預防性牙科健康檢查？

收到憑證後，青少年即可根據下列步驟享受此項福利。

#### 步驟一：預約牙科醫生

在預約牙科醫生時，需確認：

- 牙科醫生能否提供Medicare青少年牙科健康計畫(Medicare Teen Dental Plan)的預防性牙科健康檢查；
- 本人是否需要預先支付任何費用，且此費用是否超過Medicare Australia所限定的報銷額度。

有資格享受公共牙科服務者也可前往最近的公共牙科診所(包括校辦診所)，以確認其是否可以提供預防性牙科健康檢查。

#### 步驟二：進行預防性牙科健康檢查

在進行預防性牙科健康檢查時，應將相關憑證交給牙科醫生。

#### 步驟三：報銷預防性牙科健康檢查的費用

在完成預防性牙科健康檢查後，牙科醫生可能採用下列三種方式中的一種開具帳單。

1. 全額報銷：牙科醫生要求本人簽署一份福利金轉讓表(Assignment of Benefit form)，以便其可直接向Medicare Australia申領牙科健康福利金。
2. 全額付款：本人首先支付全額費用，然後前往最近的Medicare辦事處或通過郵寄方式提交自己的帳單/收據以申領福利金。
3. 未付賬單：牙科醫生開具一份未付賬單。本人可前往最近的Medicare辦事處或通過郵寄方式向Medicare Australia提交自己的帳單/收據以申領福利金。我們會開具一張相當於福利金數額的，受益人為牙科醫生的支票，然後由本人將支票轉交牙科醫生，同時根據需要繳付相關差額。

### 重要提示

- 如果青少年符合預防性牙科健康檢查的條件，可在收到Medicare青少年牙科健康憑證之前先行就診，但在本年度的憑證簽發之前不能向Medicare Australia申領牙科健康福利金。
- 對於共同監護的青少年，則最先向Medicare Australia申領的家庭將有資格獲得全部的牙科健康福利金。
- 如預防性牙科健康檢查的總費用超過了憑證金額，則Medicare Australia只按憑證上所注明的金額進行報銷，其餘差額將由本人自理。如預防性牙科健康檢查的總費用未超過憑證金額，則Medicare Australia只按牙科醫生所收取的金額進行報銷。

- 預防性牙科健康檢查屬於一項Medicare服務，其費用可由Medicare Australia報銷，也可通過私人醫療基金報銷，但不得同時通過兩者報銷。

## 要點匯總

- 妥善保管憑證與信函。
- 確保就診時向牙科醫生出示憑證與Medicare卡。
- 在申領福利金時，應確保向當地的Medicare辦事處出示Medicare卡。
- 如個人資料有變更，請及時通知Medicare Australia辦事處、Centrelink或退伍軍人事務部(DVA)。

## 如需更多資訊

網站	<a href="http://www.medicareaustralia.gov.au">www.medicareaustralia.gov.au</a> <a href="http://www.health.gov.au/dental">www.health.gov.au/dental</a>
電話	132 011*
TTY	1800 552 152** (聽覺與語言障礙人士專用)
TIS	131 450* (翻譯與傳譯服務)

## 全國腸癌篩查計畫(National Bowel Cancer Screening Program)

### 何為全國腸癌篩查計畫(National Bowel Cancer Screening Program) ?

全國腸癌篩查計畫(National Bowel Cancer Screening Program)旨在針對於2008年1月至2010年12月期間年滿50、55或65周歲的人群在家中展開糞便潛血測試(FOBT)，以降低其腸癌的發病率與死亡率。

### 我是否有資格參加全國腸癌篩查計畫(National Bowel Cancer Screening Program) ?

所有符合條件的人群都將被邀請參加此項計畫。符合條件的人群是指於2008年1月1日至2010年12月31日期間年滿50、55或65周歲，且持有Medicare卡或退隊軍人事務部金卡(DVA gold card)的澳洲居民。

臨時簽證持有人以及臨時居民，無論其是否符合特定的年齡要求，均不屬於此項計畫的受邀人群之列。

符合此項計畫的人群將收到一封邀請函，以建議其在自己的家中完成一項簡單的糞便潛血測試(FOBT)，並寄至病理學實驗室以進行分析。進行糞便潛血測試(FOBT)無需任何費用。如糞便潛血測試(FOBT)呈陽性，則會被建議將自己的試驗結果向醫生進行諮詢。一般情況下，醫生會建議進行進一步的檢查，例如結腸鏡檢查。

### 全國腸癌篩查登記冊(National Bowel Cancer Screening Register)

全國腸癌篩查登記冊(National Bowel Cancer Screening Register)由Medicare Australia進行管理。登記冊負責向計畫參與者發送邀請函，記錄參與者的篩查記錄、糞便潛血測試(FOBT)與結腸鏡檢查結果等詳情資訊，以及向參與者及其指定的醫生/醫療機構發送提醒函。

參與者的個人資料以及測試結果將嚴格保密。登記冊中所保存的資訊受相關法律——《1988年隱私法案》(Privacy Act 1988)的保護。個人資料的公佈須符合本法案中的資料隱私原則(Information Privacy Principles)。

## 登記冊內將記錄哪些資訊？

登記冊將記錄以下列資訊：

- 參與者的個人資料，例如姓名、聯繫方式、年齡、性別等；
- 參與者的Medicare編號；
- 篩查的測試結果；
- 指定醫生的姓名；
- 如結腸鏡檢查、活組織檢查等進一步檢查的結果。

## 此類資訊將用於哪些目的？

Medicare Australia將為以下目的使用此類個人資料：

- 邀請符合條件的人群參加篩查；
- 提醒符合條件的人群進行糞便潛血測試(FOBT)；
- 向負責進行糞便潛血測試(FOBT)分析的病理學實驗室提供參與者的聯繫方式；
- 必要時核查Medicare以及退伍軍人事務部(Department of Veterans Affairs)有關腸道檢查報銷情況，聯繫醫療服務機構以要求其向登記冊的工作人員出具相關報告；
- 向參與者或其指定醫生發送提醒函和/或電話聯繫(如有必要)。

參與者的姓名與出生日期將提供給澳洲衛生福利局(Australian Institute of Health and Welfare AIHW)，以便與癌症登記資料進行匹配，從而證明此項計畫有助於挽救生命。向澳洲衛生福利局(Australian Institute of Health and Welfare AIHW)提供的資料須符合《1987年澳洲衛生福利局法案》(Australian Institute of Health and Welfare Act 1987)的保密規定。

參與者的姓名、聯繫方式、篩查情況可能需要提供給協助進行腸癌篩查的醫療人員，其中包括：

- 參與者指定的醫生；
- 可能將參與者轉診至的醫學專家；
- 參與者隨訪人員；
- 州政府/領地政府中腸癌篩查管理部門的職員。

## 哪些人可以查詢登記冊中的資訊？

登記冊內所保存的資訊以及向澳洲衛生福利局(AIHW)提供的資訊均受相關法律的保護。未經本人同意，或非合法要求或授權，不得將此類資訊透露給任何其他人員或組織。

## 醫生與醫學專家會向登記冊提供哪些資訊？

全科執業醫生或專家會向登記冊提供(通過填寫信息收集表)與糞便潛血測試(FOBT)結果呈陽性的計畫參與者有關的診病/程式等資訊。

## 如需更多資訊

網站 [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)  
[www.cancerscreening.gov.au](http://www.cancerscreening.gov.au)

電話 全國腸癌篩查登記冊(National Bowel Cancer Screening Register)諮詢熱線—1800 118 868\*\*

TTY 1800 552 152\*\* (聽覺與語言障礙人士專用)

TIS 131 450\* (翻譯與傳譯服務)

\*收取電話費。

\*\*從手提及付費電話打出才收取電話費。

## 外裝乳房假體津貼計畫 (External breast prostheses reimbursement program)

### 何為外裝乳房假體津貼計畫(External breast prostheses reimbursement program) ?

外裝乳房假體津貼計畫(External breast prostheses reimbursement program)(簡稱計畫)是澳洲政府為因患乳腺癌而進行了乳房切除手術的婦女提供新裝或更換外裝乳房假體的報銷費用而採取的一項計畫。

自2008年1月1日起可對新裝或更換外裝乳房假體的費用進行報銷。

### 我是否符合資格？

所有澳洲的永久居民、且可以享受Medicare並因患乳腺癌而進行了乳房切除手術的婦女均有資格申請報銷。

### 如何申請報銷？

申請報銷時應填寫一份報銷申請表。此表格可向當地的Medicare辦事處索取，或訪問網站[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)進行下載。

將填寫完畢的申請表與原始收據一起提交給當地的Medicare辦事處，或將其郵寄至：

**Medicare Australia**

**GPO Box 9822**

當地的首府城市

### 報銷金額為多少？

每只新裝或更換外裝乳房假體根據其成本的不同，最高報銷金額可為400澳元。此規定適用於每個乳房的每只假體。

### 申請報銷的頻率如何？

依據此項計畫進行費用報銷後，在上一次購買日期的兩年內不得進行下一次報銷。此規定適用於每個乳房的每只假體。

### 如何支付報銷費用？

所有報銷費都將存入報銷申報表中所指定的銀行帳戶。我們會向你提供一份帳戶存款明細單以備辦理稅務手續。

## 如需更多資訊

網站 **[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)**

電話 **132 011\***

TTY **1800 552 152\*\*** (聽覺與語言障礙人士專用)

TIS **131 450\*** (翻譯與傳譯服務)

\*收取電話費。

\*\*從手提及付費電話打出才收取電話費。